

# E8 - The Angel in the New Term

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

*(Isn't that maybe how love's defined?)*

**[00:02]** ---

*Wow! A gift for you!*

**[00:04]** ---

*(So, isn't that true love defined?)*

**[00:11]** ---

*Nothing happening,*

**[00:13]** ---

*every day feels the same*

**[00:15]** ---

*Over and over, just*

**[00:17]** ---

*waiting for time to pass*

**[00:19]** ---

*When I'm with you,*

**[00:21]** ---

*I can feel*

**[00:22]** ---

*something so special,*

**[00:24]** ---

*and I want to make it real*

**[00:27]** ---

*Look, I'm really grateful every day, but you know*

**[00:30]** ---

*I feel like I'm not doing enough in return*

**[00:32]** ---

*"I was just feeling like it.*

**[00:33]** ---

*No real meaning or reason why."*

**[00:35]** ---

*Stop complaining and just take it already!*

**[00:39]** ---

*(Isn't that maybe how love's defined?)*

**[00:40]** ---

*Yeah, there's no way that's how it goes!*

**[00:42]** ---

*(So, isn't that true love defined?)*

**[00:44]** ---

*Whoa oh oh oh oh*

**[00:46]** ---

*An angel just landed*

**[00:48]** ---

*Right in front of me*

**[00:50]** ---

*With a smile that looked*

**[00:52]** ---

*Like her wings spreading open*

**[00:53]** ---

*Hey, that's against all the rules*

**[00:55]** ---

*You look so happy*

**[00:57]** ---

*Wipe off that look*

**[00:59]** ---

*Before my mind goes blank*

**[01:01]** ---

*If you keep this up,*

**[01:03]** ---

*You're gonna spoil me rotten*

**[01:06]** ---

*Come on, you gotta do something about this*

**[01:08]** ---

*So, let's get started*

**[01:10]** ---

*I want to know*

**[01:11]** ---

*A lot more about*

**[01:13]** ---

*The world you live in*

**[01:15]** ---

*So, let's get started*

**[01:17]** ---

*I want to laugh*

**[01:18]** ---

*A lot more with you*

**[01:20]** ---

*In the world you live in*

**SIGN** The Angel Next Door

Spoils Me Rotten

**[01:23]** ---

*I want to know more*

**[01:25] ---**

*I want to laugh more*

**[01:30] Boy**

Wow!

**[01:31] Boy**

What class you in?

**[01:32] Boy**

I'm in class C.

**SIGN** Second Year

**SIGN** Class A

**SIGN** Class B

**SIGN** Class C

**[01:36] Girl** □

Ha! We're in the same class again!

**[01:39] Girl** □

Yay!

**[01:39] Amane**

Whoa.

**[01:41] Itsuki**

This is great, Amane!

**[01:44] Amane**

I don't know what's so great about it.

**[01:46] Amane**

But I'm glad you're here at least.

**[01:49] Itsuki**

What's this?

Getting sentimental all of a sudden?

**[01:51] Chitose**

Yeah, I totally overslept.

My mom had to come wake me up.

**[01:52] Amane**

You must be happy to be  
with Chitose again, though.

**[01:56] Itsuki**

Why not just enjoy it, man?

**[01:57] Chitose**

Hey, hey, since today's gonna end early,

**[01:58] Itsuki**

You got into the same class  
as the girl you like.

**[01:59] Chitose**

wanna get crepes on the way home, Mahiru?

**[02:02] Mahiru**

I guess so. If it's all right with you.

**[02:05] Chitose**

Yeah! Let's go, let's go!

**[02:07] Chitose**

It'll be fun!

**[02:08] Chitose**

I bet you'll go for  
the strawberry one, Mahirun.

**[02:10] Amane**

Oh.

**SIGN** The Angel in the New Term

**[02:19] Yuta**

Morning!

**[02:20] Itsuki**

Hey, Yuta.

**[02:21] Itsuki**

I guess we're in the same class again.

**[02:23] Yuta**

Yeah. Good to see you, Fujimiya.

**[02:28] Amane**

Yeah... you too.

**[02:31] (Flashback) Tojo**

Fujimiya, good to see you again.

**[02:34] (Flashback) Amane**

Yeah, you too.

**[02:37] (Flashback) Tojo**

Huh? What are you talking about?

**[02:40] (Flashback) Tojo**

You were always...

**[02:45] Yuta**

Fujimiya?

**[02:46] Amane**

Huh? Oh, sorry. I spaced out.

**[02:50] Amane**

Good to see you again.

**[02:54] Mahiru**

Amane-kun, you don't look well.

**[02:58] Mahiru**

Are you under the weather?

**[03:00] Amane**

Uh, no, that isn't it.

**[03:03] Amane**

It's just... something else.

**[03:06] Amane**

Don't worry about it.

**[03:10] Amane**

Huh? What is it?

**[03:12] Mahiru**

Oh, nothing. Your hair looks like  
it would feel really nice to touch.

**[03:17] Amane**

Huh?!

**[03:18] Mahiru**

May I touch it?

**[03:20] Amane**

Where'd this come from?

**[03:22] Amane**

I mean, yeah, if you really want to.

**[03:26] Mahiru**

Are you sure? Then come right here.

**[03:29] Amane**

Huh?!

**[03:31] Mahiru**

Put your head on my lap  
so I can stroke your hair more easily.

**[03:35] Amane**

Yeah, no way!

**[03:36] Mahiru**

Is my lap not appealing to you?

**[03:39] Amane**

Uh...

**[03:49] Amane**

What would you do if I tried  
something indecent right now?

**[03:54] Mahiru**

Suddenly leap out of my seat  
and stomp them where they lay?

**[03:58] Amane**

Pardon my indiscretion!

**[03:59] Mahiru**

Well, I don't think you'd try it, Amane-kun.

**[04:02] Mahiru**

I doubt you have the guts  
or the energy for something like that.

**[04:07] Mahiru**

And since you are tired,  
why not let me do what I want?

**[04:11] Mahiru**

It's easier to touch you  
if you stay still anyway.

**[04:18] Amane**

*She's probably worried about me.*

**[04:34] Mahiru**

So, do you think it's all right to lie on  
a girl's lap without offering a single word?

**[04:40] Mahiru**

Is that proper behavior for a gentleman?

**[04:45] Amane**

Oh, come on.

**[04:47] Mahiru**

Chitose-san said she heard that if you let  
a man lie in your lap when he's tired,

**[04:52] Mahiru**

it will nourish romantic feelings  
that help relieve his fatigue.

**[04:58] Amane**

Yes, I think this is quite nice.

**[05:00] Amane**

Just don't make it a habit.

**[05:02] Mahiru**

You can't call it a habit  
when it's only the first time.

**[05:06] Mahiru**

But don't mind me.  
I'm going to stroke your hair,

**[05:09] Mahiru**

so why don't you relax  
and enjoy it, Amane-kun?

**[05:15] Amane**

Oh, yeah?

**[05:16] Mahiru**

Oh, yes.

**[05:25] Mahiru**

How do you feel about  
this year's class, Amane-kun?

**[05:31] Amane**

I never thought we'd end up  
in the same class.

**[05:36] Mahiru**

It was funny to see you looking so surprised.

**[05:39] Amane**

Yeah, of course I was surprised.

**[05:42] Amane**

We're gonna have to keep our guard up.

**[05:44] Mahiru**

Guard?

**[05:45] Amane**

We'll have to keep some distance,

**[05:47] Amane**

so we don't start making small talk  
or acting like we're buddies.

**[05:54] Amane**

Hee, whar yoo doing?

**[05:56] Mahiru**

What? Nothing at all.

**[05:58] Mahiru**

What you said makes perfect sense.

**[06:00] Mahiru**

I simply don't like that you said it  
without a hint of emotion.

**[06:04] Amane**

What's that supposed to mean?

**[06:06] Mahiru**

Well, I suppose I'll let you  
off the hook for now.

**[06:09] Amane**

I don't like the "for now" part,  
but yeah, please do.

**[06:14] Mahiru**

Will you still act normally when we're home?

**[06:16] Amane**

Yeah, of course.

**[06:18] Amane**

Putting my head on your lap  
isn't exactly normal, though.

**[06:21] Mahiru**

This doesn't count.

**[06:24] Amane**

*Ugh.*

**[06:27] Amane**

*Just spoiling me rotten.*

**[06:29] Mahiru**

You seem tired.

**[06:31] Mahiru**

It's okay. I'll wake you up later.

**[06:35] Mahiru**

Sleep to your heart's content.

**[06:46] Amane**

How long was I out?

**[06:49] Mahiru**

About an hour.

You look very cute when sleeping.

**[06:54] Amane**

Don't stare at me like that!

**[06:56] Mahiru**

How can you say that, Amane-kun?

**[06:59] Mahiru**

You see me with my guard down all the time,

**[07:02] Mahiru**

so I should get to see you  
all soft and cozy, too.

**[07:04] Amane**

But you got all soft and cozy by yourse—

**[07:08] Amane**

Ou ou ouu!

**[07:10] Mahiru**

Is this the mouth I heard  
talking nonsense just now?

**[07:13] Amane**

Ahn shorry.

**[07:14] Mahiru**

Very well. Oh, boy.

**[07:18] Mahiru**

Your cheeks do have more color now, though.

**[07:23] Mahiru**

If you're ever having a tough time,  
you know you can lean on me, right?

**[07:27] Mahiru**

Just like I did with you.

**[07:30] Amane**

I'll do my best.

**[07:33] Amane**

Fine! I get it!

**[07:35] Mahiru**

Very well, then.

**[07:36] Amane**

You're so pushy.

**[07:37] Mahiru**

Girls are supposed to be a little pushy.

**[07:40] Mahiru**

Also, nobody else gets to see me  
acting like this, Amane-kun.

**[07:45] Mahiru**

I won't do it outside, so no problem.

**[07:48] Amane**

It's a huge problem! Geez.

**[07:51] Amane**

You dummy.

**SIGN** Print Club

**[08:05] Mahiru**

Welcome home, Amane-kun!

**[08:08] Mahiru**

What's in the bag?

**[08:10] Amane**

I went to the arcade.

I guess these are trophies.

**[08:13] Mahiru**

You sure won a lot. What did you get?

**[08:18] Amane**

Later, okay?

**[08:19] Amane**

I'm so hungry.

**[08:22] Mahiru**

Why don't you wash your hands and change?

**[08:25] Mahiru**

I'll go ahead and set the table.

**[08:28] Amane**

Roger.

**[08:40] Amane**

You don't like the bunny?

**[08:45] Mahiru**

It's cute.

**[08:46] Amane**

I'm glad.

**[09:00] Mahiru**

Please stop grinning like that.

**[09:03] Amane**

I'm not!

**[09:04] Mahiru**

Yes, you are! You're laughing.

Like you think I'm a little kid.

**[09:09] Amane**

That isn't why I'm smiling.

I just thought you looked cute.

**[09:14] Mahiru**

See? You are laughing!

**[09:16] Amane**

There, now.

**[09:20] Mahiru**

I have a strange feeling

I'm being distracted.

**[09:23] Amane**

You must be imagining things.

**[09:24] Mahiru**

I suppose I can let you distract me for now.

**[09:30] Mahiru**

I still feel like you're

always giving me things.

**[09:33] Mahiru**

Your presents, your reassurance,  
your warmth, everything.

**[09:38] Amane**

It's not a big deal. I just feel like it.

**[09:41] Amane**

Don't worry about it.

**[09:43] Mahiru**

I want to repay you somehow.

**[09:46] Amane**

You're so stubborn!

**[09:48] Amane**

But I guess if you're that worried about it,  
I could ask for one thing.

**[09:53] Mahiru**

I'm willing to give you anything I can.

**[09:56] Amane**

*Did she say anything\*?!\**

**[10:01] Amane**

Then how about making me pudding?  
Pudding with lots of eggs.

**[10:06] Mahiru**

Are you sure you aren't  
taking the easy way out?

**[10:09] Amane**

Why would I do that?

**[10:11] Amane**

I'm sure your pudding is more than worth it.

**[10:14] Mahiru**

Fine, I'll make some tomorrow.

**[10:16] Mahiru**

Firm, with lots of eggs, right?

**[10:18] ---**

Select Fresh Eggs

**[10:18] ---**

Fresh Eggs

**[10:19] Mahiru**

I'll make you a delicious pudding.

**[10:27] Amane**

This is so good!

**[10:29] Mahiru**

I am honored by your kind words.

**[10:33] Amane**

You really can cook anything.

**[10:36] Mahiru**

I was taught to be able to cook most things.

**[10:39] Amane**

I guess I'm not surprised,  
but it still makes me happy.

**[10:44] Mahiru**

It makes you happy?

**[10:47] Amane**

Well, yeah. You feed me  
delicious meals every day.

**[10:51] Amane**

There's no way I'd be unhappy.

**[10:54] Amane**

It's the highlight of my day.

**[10:57] Mahiru**

I-Is it really?

**[11:00] Mahiru**

I'm flattered by the compliment, Amane-kun.

**[11:03] Amane**

If it's okay with you,

I can compliment you all day long.

**[11:06] Amane**

"Delicious" probably

gets boring after a while.

**[11:09] Amane**

If you want more feedback than that,

I'm happy to give it.

**[11:12] Mahiru**

No, that's enough! I'd die!

**[11:16] Amane**

Quit exaggerating.

**[11:17] Mahiru**

I'm not exaggerating. This is plenty.

**[11:21] Amane**

Really?

**[11:23] Amane**

But if you're going to keep

cooking for me every day,

**[11:26] Amane**

I want to show my sincere gratitude.

**[11:29] Amane**

Thank you for everything.

**[11:33] Amane**

Mahiru?

**[11:35] Mahiru**

Amane-kun, you dummy!

**[11:36] Amane**

Huh?

**[11:44] Amane**

I'll wash them. Go relax on the sofa, okay?

**[11:59] Amane**

The Angel Next Door

Spoils Me Rotten

**[12:06] Yuta**

Itsuki! Fujimiya!

**[12:08] Yuta**

Getting lunch? Let's eat together.

**[12:11] Amane**

Sure, I don't mind.

**[12:14] Yuta**

Cool with you, Itsuki?

**[12:15] Itsuki**

What makes you think I won't say no?

**[12:18] Itsuki**

But yeah, I won't say no.

**[12:20] Yuta**

All set, then.

**[12:22] Itsuki**

Yeah, but hold on.

**[12:24] Itsuki**

Dude, why is Yuta being so friendly to you?

**[12:27] Yuta**

Fujimiya just seems like a really good guy,  
so I wanted to become friends.

**[12:32] Itsuki**

How delightful to meet  
a fellow Amane appreciator.

**[12:37] Itsuki**

Come hither, son.

**[12:38] Yuta**

Cool it, big guy.

**[12:41] Amane**

Kadowaki, can I ask you something?

**[12:44] Amane**

You sure you want to be friends?

**[12:46] Amane**

It's not like there's anything in it for you.

**[12:52] Yuta**

Fujimiya, you don't make  
friends for profit, do you?

**[12:55] Amane**

No, of course not.

**[12:56] Yuta**

Then we're cool.

**[12:58] Yuta**

I just want to get to know you better.

**[13:02] Amane**

Oh.

**[13:02] Itsuki**

Mm-hmm. Having good friends is a good thing!

**[13:17] Amane**

Are you mad about something?

**[13:20] Mahiru**

Oh, no, was I pouting?

**[13:23] Amane**

You just seemed kind of upset.

**[13:26] Amane**

If I did something wrong, I apologize.

**[13:29] Mahiru**

N-No, it isn't your fault, Amane-kun.

**[13:33] Mahiru**

I think I'm just a little narrow-minded.

**[13:37] Amane**

If *you're* narrow-minded, Mahiru,

**[13:39] Amane**

then most peoples' minds could be measured in millimeters.

**[13:43] Amane**

I must have done something wrong.

**[13:45] Mahiru**

It really isn't your fault, Amane-kun.

**[13:49] Mahiru**

But it does have to do with you.

**[13:52] Amane**

I still don't understand,  
but if I caused someth—

**[13:55] Mahiru**

If you don't understand,  
you shouldn't apologize!

**[13:58] Mahiru**

I should be apologizing instead.

**[14:01] Amane**

That makes even less sense.

**[14:02] Mahiru**

Because I'm so narrow-minded.

**[14:04] Amane**

Fine, fine. Let's say you're narrow-minded.

**[14:08] Amane**

But what are you so mad about?

**[14:12] Mahiru**

Well... I think it's unfair.

**[14:14] Amane**

Unfair?

**[14:15] Mahiru**

With Kadowaki-san.

**[14:17] Amane**

Kadowaki?

**[14:18] Mahiru**

He's a boy, so he can walk right up to you  
and start talking. It isn't fair.

**[14:22] Mahiru**

And here I am, holding myself back.

**[14:25] Amane**

Holding back?

**[14:26] Mahiru**

Akazawa-san, Chitose-san,  
and Kadowaki-san can be so casual with you,

**[14:31] Mahiru**

but I feel lonely and left out.

**[14:35] Amane**

Yeah, but still, it would be  
weird if the angel

**[14:39] Amane**

suddenly started hanging out  
with a boring loner like me.

**[14:42] Mahiru**

Why do you always  
put yourself down like that?

**[14:45] Mahiru**

It's infuriating.

**[14:47] Mahiru**

I overheard you three talking today.

**[14:51] Mahiru**

You need to stop being  
so hard on yourself, Amane-kun.

**[14:54] Mahiru**

It almost sounds like you're  
mocking the people who like you.

**[15:00] Amane**

Sorry.

**[15:01] Mahiru**

I don't need your sincere apology.

**[15:04] Mahiru**

I just want you to have more self-confidence.

**[15:07] Mahiru**

Maybe I should go around  
telling people how great you are.

**[15:12] Amane**

If you do, I'd die  
from embarrassment. Please don't.

**[15:16] Mahiru**

What if I make it sound completely natural?

**[15:20] Amane**

But then we'd definitely be  
spending time together at school!

**[15:23] Mahiru**

But I don't want to be the only one left out.

**[15:27] Mahiru**

If possible, I want to hang out

with you like everyone else.

**[15:31] Amane**

I wouldn't mind that,

**[15:33] Amane**

but people will notice

if we act close all of a sudden.

**[15:36] Mahiru**

Then we'll take it one step at a time!

**[15:38] Amane**

Just don't go around spreading

weird compliments about me.

**[15:40] Mahiru**

In that case, for now,

I'll only compliment you in private.

**[15:46] Teacher**

All right, choose your own groups

and start planning your menus.

**[15:52] Mahiru**

Let's work together, okay?

**[15:55] Amane**

S-Sure, let's.

**[15:56] Boy**

Why does Fujimiya get her?!

**[16:00] Chitose**

Amane-kun looks like

he just swallowed a cockroach.

**[16:04] Amane**

And whose fault is that?

**[16:06] (Flashback) Chitose**

Mahirun, let's be in the same group!

**[16:08] (Flashback) Chitose**

Oh, let's get Ikkun,

and how about Amane, too?

**[16:12] Mahiru**

I'm sorry to cause so much trouble.

**[16:15] Amane**

No, it isn't your fault, Shiina.

**[16:17] Itsuki**

Well, I guess you gotta surrender to fate.

**[16:20] Itsuki**

You shall rue the day you ever

became friends with me and Chi.

**[16:25] Amane**

I don't regret being your friend for a second.

**[16:28] Itsuki**

Dear me! My heartstrings just went "zing!"

**[16:32] Amane**

Your heartstrings sound like  
fingernails on a chalkboard.

**[16:35] Amane**

I think I do regret it now.

**[16:37] Itsuki**

You two-faced brute!

**[16:39] Itsuki**

Oh, but how I love it  
when you talk dirty to me!

**[16:41] Amane**

Dude, you're gross.

**[16:41] Mahiru**

I always say this,  
but I love how close you are.

**[16:45] Mahiru**

I'm very envious.

**[16:47] Amane**

Well...

**[16:48] Chitose**

Then you want in, Mahirun?

**[16:50] Mahiru**

U-Uh?

**[16:51] Amane**

Hey, cut it out. Don't make her one of you.

**[16:55] Amane**

Shiina would hate that.

**[16:56] Mahiru**

No, I don't think that at all.

**[16:59] Chitose**

Hear that?

**[17:00] Amane**

Chitose, check yourself.

**[17:03] Amane**

But whatever. Let's start planning the menu.

**[17:06] Chitose**

Are you trying to take command  
when you can't even cook, Amane?

**[17:09] Amane**

How dare you! I can make an omelette.

**[17:11] Mahiru**

He calls it an omelette,  
but it's basically scrambled eggs.

**[17:19] Mahiru**

Are you good at cooking, Akazawa-san?

**[17:22] Itsuki**

Me? Good enough to not starve, I guess.

**[17:26] Chitose**

Ikkun's actually pretty good  
at household stuff.

**[17:29] Mahiru**

Is that right?

**[17:33] Amane**

You guys are gonna start  
making me look like a loser.

**[17:35] Itsuki**

Too late for that, man.

**[17:35] Chitose**

Oh, it's too late for that.

**[17:38] Amane**

You don't have to say it together!

**[17:41] Mahiru**

But you seem to be doing all right now.

**[17:45] Amane**

Uh... yeah, I'm working on it.

**[17:48] Amane**

I do cook when I'm alone sometimes.

**[17:50] Mahiru**

Good for you.

**SIGN** Cooking Classroom

**[17:55] Student**

You have to put the sugar in first.

**[18:07] Chitose**

I thought you couldn't cook.

**[18:09] Amane**

I keep telling you that I can.

**[18:12] Amane**

I'm just being held to an  
unreasonable standard.

**[18:14] Amane**

Anyway, I learned enough about  
how it works to keep up.

**[18:19] Chitose**

How conscientious!

**[18:22] Amane**

Shiina, a little more?

**[18:24] Mahiru**

Hmm. I think so.

**[18:27] Amane**

Let it boil down just a little more.

**[18:29] Amane**

Okay. Got it.

**[18:35] Chitose**

Wow, you two.

**[18:36] Chitose**

You're really, I don't know,

**[18:39] Chitose**

just like a newlyw—

**[18:40] Mahiru**

Chitose-san. Focus on the miso soup.

**[18:42] Chitose**

Yes, ma'am!

**[18:46] Amane**

Is something wrong?

**[18:48] Chitose**

It's nothing.

**[18:56] Mahiru**

Well, I think everything's ready.

**[18:59] Mahiru**

Why don't we do the plating, take pictures for our report, and start eating?

**[19:04] Itsuki**

Yes! About time!

I'm starting to get really hungry.

**[19:07] Chitose**

That's 'cause you skipped breakfast, Ikkun.

**[19:11] Itsuki**

Of course I did! I overslept.

**[19:14] Itsuki**

Can I have an extra helping?

**[19:16] Chitose**

You most certainly can.

**[19:17] Chitose**

I'll get the salad from the refrigerator, so why don't you start the plating?

**[19:23] Amane**

I'll go with you, too.

Gotta grab the almond tofu dessert.

**[19:27] Mahiru**

Sure.

**[19:32] Boy C**

What the hell? You're burning it!

**[19:34] Boy A**

Shut up! The char is the best part.

**[19:36] Boy C**

You think that's good?

**[19:38] Boy A**

Just watch, I'm only getting started!

**[19:52] Amane**

Shiina, were you burned?

**[19:56] Mahiru**

No, I don't think any got on me.

**[19:59] Amane**

Did it get on you?

**[20:01] Girl B**

Huh? N-No, I'm all right.

**[20:05] Girl B**

I'm so sorry.

**[20:06] Amane**

No, you're fine.

Shiina and I are both okay.

**[20:10] Amane**

Look, man. I don't care  
if you fool around in a classroom,

**[20:14] Amane**

but you can't screw around  
when we've got knives and hot pans.

**[20:17] Boy A**

Uh... yeah.

**[20:19] Amane**

You got lucky this time,

**[20:22] Amane**

but what if you'd hurt one of the girls?

**[20:26] Amane**

Would you take responsibility for that?

**[20:29] Boy A**

I-I'm sorry.

**[20:31] Girl B**

It's okay!

**[20:32] Amane**

Anyway, be careful next time. It's dangerous.

**[20:41] Boy C**

Why do I have to help?

**[20:43] Boy A**

Sorry, man.

**[20:48] Chitose**

Welcome back! Our three-flavor  
bowls are ready to go.

**[20:52] Mahiru**

Thank you very much.

**[20:54] Amane**

I'm exhausted.

**[20:55] Chitose**

You were so cool! And so bold, too.

**[20:59] Chitose**

Unusual for you.

**[21:00] Amane**

It's not like I wanted to grab her.

**[21:02] Amane**

I had to, otherwise she'd get burned.

**[21:07] Mahiru**

You had to, huh?

**[21:09] Mahiru**

I'm still grateful that you did.

Thank you for pulling me away.

**[21:23] Mahiru**

Um, I'm still trying to  
get closer to you at school,

**[21:30] Mahiru**

but if it causes problems,  
please let me know, okay?

**[21:33] Amane**

Well, I think things are okay for now.

**[21:36] Amane**

I do get a ton of jealous stares, though.

**[21:39] Mahiru**

Oh, really?

**[21:41] Amane**

But I know how lonely it was for you.

**[21:45] Amane**

I don't want to abandon my friend.

**[21:49] Mahiru**

"Friend," huh?

**[21:51] Mahiru**

No, never mind.

**[22:07] Mahiru**

You can't possibly think that  
patting my head gets you out of trouble.

**[22:11] Amane**

No, I don't. I just thought you'd like it.

**[22:14] Mahiru**

I do like it! But...

**[22:17] Mahiru**

I hope you don't try  
to distract anyone else like this.

**[22:22] Amane**

I'd only do it with you, Mahiru.

**[22:32] Mahiru**

Amane-kun, you dummy!

**[22:34] Amane**

What now?

**[22:37] Mahiru**

How much work is this going to take?

**[22:40] Amane**

I have no idea what you mean, Mahiru,

**[22:44] Amane**

but if you work too hard, you'll get  
burned out, so go easy, okay?

**[22:50] Mahiru**

If I don't try harder, it'll never happen!

**[23:04] Amane**

Just tell me what you want me to do, Mahiru.

**[23:12] Mahiru**

You can start by patting my head again.

**[23:34] ---**

Next Time

---

Revision #1

Created 2024-04-29 17:29:41 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 17:29:41 UTC by whimsee